

ФІЛОЛОГІЯ

УДК: 37.02:811.112.2

В.Н. Билицкая. Телерепортаж: аудиовизуальный тип текста на занятиях иностранного языка. В данной статье рассматривается вопрос аудиовизуальных медиа и текстов, конкретизируется их роль и значение для развития аудиовизуальной компетенции. Сквозь призму изучения иностранных языков дискутируются особенности и оформление телерепортажа как одного из подвидов аудиовизуальных медиатекстов.

Ключевые слова: аудиовизуальные медиа, аудиовизуальные тексты, аудиовизуальная компетенция, изучение иностранных языков

29 355 знаків, 0,73 ум.др.ар.

V. Bilytska. TV Spots: one of the kinds of audiovisual media texts in foreign languages learning. This article discusses the concept of audiovisual media and audiovisual texts, elaborates on their role and meaning for the development of audiovisual skills. Furthermore, it considers the peculiarities of the TV spots, one of the kinds of audiovisual media texts, and its design in the light of learning of foreign languages.

Key words: audiovisual media, audiovisual texts, listening to a video texts, foreign language learning

УДК: 811.112.2:81.367.623

Е.В.Зайченко. Словообразовательные модели суффиксальных прилагательных на обозначение качества (на материале прилагательных современного немецкого языка). В статье рассматривается один из способов образования новых слов, а именно словообразовательные модели суффиксальных прилагательных на обозначение качества в современном немецком языке. В результате проведенного анализа языкового материала выделяются наиболее продуктивные модели словообразования прилагательных.

Ключевые слова: словообразование прилагательных, продуктивные модели, качественные прилагательные.

24938 знаків, 0,62 ум.др.ар.

O. Zaichenko. Word-building models of suffixal qualitative adjectives (on the material of adjectives of the modern German language). The article deals with one of the processes of word-building, in particular suffixal word-building models of qualitative adjectives in the modern German language. In the result of the analysis of the language material the most productive models are emphasized.

Key words: word-building of adjectives, productive models, qualitative adjectives.

УДК: 81'42

Л.Н. Захарова. Концептосфера вычислительной техники и некоторые особенности ее вербализации. В статье исследуются элементы понятийной системы профессиональной лексики вычислительной техники (малой концептосферы), представленной сложными словами – терминами, образованной по продуктивным моделям n+n и adj+n. Для решения поставленной задачи выделяются основные понятия вычислительной техники, роль и степень участия сложных слов в их описании, что углубляет наши знания о ее терминологии и понятийной системе, непосредственно связанной с терминами концепт, значение, понятие.

Ключевые слова: концептосфера, тематико-понятийная организация, сложные слова-термины, модели сложных слов-терминов, понятийная система профессиональной лексики.

17306 знаків, 0,43 ум. др. ар.

L.M. Zakharova. Special conceptosphere of computing technology and peculiarities of its verbalization. This article studies elements of conceptual professional vocabulary of computing technology (special conceptosphere), represented by compound terms of productive models n+n and adj+n. Understanding of notion concept is connected with its complicated nature: a concept as a

nominal notion (a main concept) and as a group of semantic units which have common meanings (a special concept) and are members of the main concept as a way of reality interpreting, regarded as units with possibilities of language realization, that helps us to determine concepts and conceptual structure of any conceptosphere and computing technology in particular. This research extends our knowledge in terminology and conceptual system dealing with concept, meaning, notion etc.

Key words: conceptosphere, thematic organization, compound terms, compound models, conceptual professional vocabulary.

УДК: 81'42

Н. Г. Ищенко, В.В. Липинская. Лексико-грамматические доминанты научного текста. Статья посвящена описанию лексико-грамматических доминантов научного текста, которые составляют семантическое ядро всего текста и влияют на другие как однородные, так и разнородные языковые единицы, которые входят в определенный уровень системы языка, определению научного стиля как вида коммуникации, его характерных особенностей, выделения основных его жанров,

Ключевые слова: научный стиль, доминанта, термин, профессионализмы, номенклатура, заимствования, аффиксация.

23446 знаків, 0,58 ум. др. ар.

N. H. Ishchenko, V.V. Lipinska. Lexical and grammatical dominants of the scientific text. This research is devoted to the problems of definition of scientific style as type of communication, specification of its characteristic features, determination of substyles, and also description of lexical and grammatical dominants of scientific style that make the semantic main body of the whole text and influence other both homogeneous and heterogeneous linguistic units belonging to the certain level of the language system.

Keywords: scientific style, dominant, term, professionalisms, nomenclature, borrowings, affixation.

УДК 811.133.1'367.32

В.Г. Куликова. Дифференцированные особенности побудительных речевых актов: коммуникативно-прагматический аспект. Статья посвящена изучению побудительных речевых актов современного французского языка. В ходе работы были выявлены внеязыковые факторы, влияющие на функционирование побудительных речевых актов, определено их коммуникативно-прагматическое содержание, описаны причины возникновения дополнительных семантических, стилистических и прагматических особенностей, которые накладываются в процессе общения на основное значение побудительного высказывания.

25 542 знаки, 0,63 ум.др.ар.

Ключевые слова: побудительный речевой акт, прагматические признаки, внеязыковые факторы, речевое поведение коммуникантов, французский язык.

V.H. Kulykova. Differential features of the Incentive Speech Act: Communicative and Pragmatic Aspects. The article focuses on the analysis of incentive speech acts in Modern French. The research performed results in the definition of non-verbal factors which influence the functioning of incentive speech acts, in the identification of their communicative and pragmatic content, in the description of the reasons for additional semantic, stylistic and pragmatic characteristics that are imposed on the primary meaning of incentive acts.

Key words: incentive speech act, pragmatic features, non-verbal factors, speech behaviour of communicants, the French language.

УДК: 81'42:811.133.1'42

О.Н. Пархоменко. Метафора и символ в романе Ж. Грака «Побережье Сирта». В статье анализируются метафорические образы и символы в романе Жюльена Грака «Побережье Сирта», устанавливается их связь с идейно-смысловыми доминантами романа.

Символы в созданном автором семантическом универсуме располагаются между двумя полюсами напряжения: с одной стороны, атмосфера стагнации, с другой - ожидание перемен. Символика цветов построена на противопоставлении доминирующего в романе серого, который ассоциируется с обыденностью и упадком, и света, которое создает настроение надежд и мечтаний.

27 088 знаків, 0,67 ум.др.ар.

Ключевые слова: метафора, символ, метафорические образы мертвого города, пейзаж, символика цвета.

O.N. Parkhomenko. Metaphor and symbol in Julien Gracq's novel "The Coast of Syrtes". The article examines the metaphorical images and characters in Julien Gracq's novel "The Coast of Syrtes," established their relationship with the ideological and semantic dominants novel. Characters in the semantic universe created by the author are the two poles of tension: on the one hand, the atmosphere of stagnation on the other - waiting for change. Confronting the major characters displayed in the symbolism of the landscape: a changing sea and the inviolability of the earth's solid. Symbolism of colors is based on the contrast of gray dominating the novel, which is associated with day and decline, and the light that creates a mood of hope and dreams.

Key words: metaphor, symbol, symbolic images of the dead city, landscape, and colors.

УДК 511.112.2

А.В. Прокойченко. Философичность и особенности поэтического стиля Т. С. Элиота. Статья посвящена изучению особенностей поэтического стиля Т.С. Элиота. Особое внимание направлено на изучение философичности его поэзии, теории «безличного искусства» и воплощение ее в художественных поисках поэта.

Ключевые слова: Т. С. Элиот, модернизм, философичность, деперсонификация, аллюзия, ирония, метафора.

33116 знаків, 0,8 ум. др. ар.

A.V. Prokoychenko. Philosophicity and peculiarities of T.S. Eliot's poetic style. This paper deals with the research of peculiarities of T.S. Eliot's poetic style. The special attention is given to its philosophicity, «impersonal» art theory and its implementation in his writings.

Key words: T.S. Eliot's, modernism, impersonal poetry, allusion, irony, metaphor.

УДК: 811.133.1'25

Л.О. Федорова., О.А. Шарова. Воспроизведение связности при переводе юридического документа. При переводе современных юридических документов важное место отводится передаче их когерентности. В статье предпринята попытку установить типы и виды связности юридического документа, особенности их воспроизведения при переводе, определить задачи переводчика с целью обеспечения адекватного восприятия перевода.

25 981 знак, 0,65 ум.др.ар.

Ключевые слова: юридический документ, типы и виды связности, адекватный перевод.

L.O. Fiodorova, O.A. Sharova. Rendering of the source text coherence when translating legal document. Rendering of the source text coherence is highly significant when translating modern legal document. The article attempts at establishing the types and varieties of the coherence of the legal document, as well as at defining translator's goals for preservation of correct perception of the translation by target language readers.

Key words: legal document, types of coherence, adequate translation.

ПЕДАГОГІКА

УДК: 81-13

А.Л. Горбаченко, А.С. Малий. Аспекты практического применения методов преподавания иностранных языков. В статье подано краткий обзор и анализ

разнообразных существующих методов обучения иностранным языкам. Также в статье обосновывается тезис о зависимости эффективности любой методики преподавания от индивидуально-психологических характеристик студентов.

Ключевые слова: методика обучения; языковые действия; языковое поведение; речевые навыки; коммуникативные методы; формирование коммуникативной компетенции; индивидуально-психологические особенности; способности.

29356 знаків, 0,73 ум. др. ар.

A. L. Gorbachenko, A. S. Maliy. Aspects of Practical Usage of Teaching Foreign Languages Methods. The article presents the short review and analysis of various existing methods of teaching foreign languages. Also the statement that the efficiency of any methodology of teaching depends on individual psychological peculiarities of students is emphasized in the article.

Key words: methodology of teaching; verbal actions; language behavior; speaking skills; communicative methods; communicability; individual psychological peculiarities; abilities

УДК: 335:81.243

О.Н . Ефимова. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности курсантов во время профессиональной подготовки в высших военных учебных заведениях. В статье освещены понятие и содержание иноязычной коммуникативной компетентности и иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетентности курсантов. Исследуются научные работы, посвященные этой проблеме.

26 306 знаків, 0,66 ум.др.ар.

Ключевые слова: иноязычная коммуникативная компетентность, иноязычное общение, коммуникация, обучение, личностно-ориентированный подход.

O.N. Yefimova. Formation of cadets' foreign language communicative competence during professional training in the higher military institutions. The article discusses the concept and content of foreign language communicative competence and of foreign professionally directed communicative competence of cadets. The scientific works devoted to this problem are investigated.

Key words: foreign communicative competence, foreign language communication, communication, training, object-oriented approach.

УДК 378: 337.016: 81'24

С.С. Коломиец. Роль иностранного языка в подготовке студентов технического университета к инновационной деятельности. В статье рассматриваются основные задачи, которые стоят перед высшей школой в контексте Болонского процесса и новой модели обучения в университете исследовательского типа. Особое внимание уделяется подготовке студентов к инновационной деятельности при обучении иностранным языкам.

Ключевые слова: инновация, когнитивный стиль, аутентичные тексты.

16996 знаків, 0,42 ум. др. ар.

S.S. Kolomiets. The role of foreign language in training innovative activities of the technical University students. The article considers the tasks national higher education faces in terms of Bologna process and new model of teaching process at research universities, the main focus being on training specialists ready for innovative activity while teaching them foreign languages.

Key words: innovation, cognitive style, authentic texts.

УДК 378.881

Л. А. Конопленко. К проблеме отбора профессионально-ориентированных текстов для обучения изучающему чтению будущих специалистов в области информационной безопасности. В статье предлагается обзор критериев отбора профессионально-ориентированных текстов для обучения чтению в неязыковом ВУЗе на

примере текстов, которые предлагаются студентам НТУУ «КПИ», физико-технического института. Рассматриваются преимущества изучающего чтения в техническом ВУЗе и сопутствующие вопросы.

Ключевые слова: изучающее чтение, адекватное понимание, предметно-научные, методические, лингвостилистические и личностно-ориентированные критерии отбора.

18 367 знаків, 0,46 ум.др.ар.

L. A. Konoplenko. To the problem of ESP text selection for teaching future specialists in the field of information security reading. A brief overview of the main issues connected with text selection for teaching reading to non-language university students (on the example of texts given to NTUU 'KPI' students) is proposed in the article. Advantages of reading for detailed comprehension and selection criteria are analyzed.

Key words: reading for detailed comprehension, adequate understanding, subject-scientific, linguo-stylistic, personality-oriented and methodological selection criteria.

УДК: 37:811.11

О.В.Лубянова. Психолого-педагогические особенности формирования англоязычной письменной коммуникативной компетенции. В статье рассматривается понятие «письменная коммуникативная компетенция», раскрываются психологические особенности процесса обучения иностранному письму, письменной речи, педагогические принципы формирования англоязычной письменной коммуникативной компетенции у студентов – будущих специалистов по информационным технологиям, приводятся примеры, иллюстрирующие воплощение в практическую жизнь вышеуказанных принципов в Национальном техническом университете Украины «КПИ».

Ключевые слова: письмо, письменная речь, коммуникативная компетенция, психология, педагогика, учебный процесс.

31152 знаків, 0,78 ум. др. ар.

O.V. Lubianova. Psychological and pedagogical peculiarities of English-language writing communicative competence. The article discusses the concept of "writing communicative competence", reveals the psychological peculiarities of the process of teaching a foreign writing, pedagogical principles of the English-language communicative competence of the students – the future specialists of information technologies and provides examples illustrating how the above - mentioned principles can be put into practice in the National technical university of Ukraine "KPI".

Key words: writing, communicative competence, psychology, pedagogical principles, educational process.

УДК 371.315:378.141

Назаренко О. И. Технологии обучения публичного выступления с презентацией студентов телекоммуникационных специальностей. В статье анализируются особенности профессиональной подготовки будущих специалистов телекоммуникационной отрасли, обосновывается необходимость и важность развития умений публичного выступления с презентацией в обучении английскому языку для профессионального общения.

20 486 знаків, 0,51 ум.др.ар.

Ключевые слова: телекоммуникации, публичное выступление, презентация.

O. I. Nazarenko. Technologies of Public Speaking with Presentation in Teaching English for Specific Purposes Students of Telecommunication Systems. In the article the author analyzes the peculiarities of future Telecom professionals training, gives arguments for necessity and importance of developing public speaking skills in combination with presentation in teaching English for specific purposes.

Key words: telecommunication systems, public speaking, presentation.